

La *División de Wamba* en un manuscrito de la Biblioteca de Catalunya

Juan A. Estévez Sola

Universidad de Huelva. Departamento de Filología
estevez@uhu.es



Recepción: 06/11/2017

Resumen

Descripción exhaustiva del manuscrito 193 de la Biblioteca de Catalunya y edición crítica de la versión de la *División de Wamba* incluida en él.

Palabras clave: manuscritos; *División de Wamba*; edición crítica

Abstract. *The Division of Wamba in a manuscript from the Biblioteca de Catalunya*

Description in full of the MS Barcelona, Biblioteca de Catalunya, 193, and critical edition of the version of the *Division of Wamba* included in it.

Keywords: manuscripts; *Division of Wamba*; critical edition

Sumario

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. El manuscrito | 3. Edición crítica |
| 2. Criterios de edición | Referencias bibliográficas |

1. El manuscrito

Como es bien sabido, se denomina con el nombre de *División de Wamba* a la pretendida división de los términos episcopales realizada por el rey Wamba en un concilio celebrado en Toledo, en el que supuestamente el monarca se presentó. La peripecia de su redacción, las alteraciones introducidas a su vez por el obispo Pelayo de Oviedo —siempre atento a la exaltación de la sede ovetense y a los posibles «peligros» exteriores— y su, en definitiva, palmaria falsedad fueron recogidas y demostradas en la edición que de ella hizo con cuantos manuscritos allegó Luis Vázquez de Parga¹.

1. VÁZQUEZ DE PARGA (1943).

El propósito del presente artículo es editar una versión desconocida de dicha obra recogida en el manuscrito 193 de la Biblioteca de Catalunya. Este manuscrito es, de hecho, una recopilación facticia de fragmentos de códices de desigual tamaño y condición, aunque priman los leccionarios, homilarios y pasionarios, muchos de los cuales sirvieron en su día para formar las cubiertas de otros manuscritos, como es fácil de comprobar por sus plegaduras y anotaciones varias. No existe, por lo que sé, una descripción exhaustiva de este manuscrito.

En la cara interna de la cubierta aparece escrito a lápiz y de la mano de Pere Bohigas: «Colección facticia de fragmentos de códices de los siglos X al XII hallados en guardas y encuadernaciones de libros. Los correspondientes a los folios 39 y 40 fueron donados a la Biblioteca del Institut d'Estudis Catalans por el Sr. J. Bofill i Matas. Los restantes proceden de este mismo donativo, de la Biblioteca de Tortosa, de archivos parroquiales de Andorra, Rubí y Verdú, y de libros de la Biblioteca de Cataluña», y firma: «PBohigas» (*sic*).

Quien más ampliamente lo trató —y ello solo en el aspecto litúrgico, once fragmentos— fue José Janini², quien lo definió como «Códice facticio, en el cual se han encuadernado un donativo de J. Bofill i Matas, con otros fragmentos procedentes de Andorra, Verdú, Tortosa y de encuadernaciones de la Biblioteca de Cataluña».

Por incluir un fragmento de Prisciano fue incluido en sus respectivos catálogos por Jeudy Colette³ y Lisardo Rubio⁴.

Por el fragmento 22 (f. 29) mereció ser citado por Sergi Zauner: «Ms. 193/21⁵. Breviari. Finals del segle XII.1 f.; 350 × 230 mm. Pergamí. – Caplletres i rúbriques en vermell. – Escriptura a ratlla tirada. – Notació aquitano-quadrada sobre ratlla vermella. – Presència de *custa* i de claus de Fa i Sol. Conté lectures, antífonas i responsoris corresponents als darrers dies del temps d'Advent, incloent el principi de l'ofici de matines de la vigília de Nadal»⁶.

La ficha catalográfica actual lo señala como «Pergamí. Inclou un fragment de la *Collatio* IV de Cassià, un de la *Historia apostolica* d'Arator, un de la gramàtica de Priscià (cap. IX, 8-51), una còpia de la fitació de Vamba i diversos fragments de llibres litúrgics. 45 fragments procedents de 35 còdexs». Como se puede ver, son los primeros en señalar la presencia de Casiano, Arator y la *División de Wamba*.

El *Inventari de Manuscrits* de la Biblioteca de Catalunya hace una mera enumeración de los fragmentos, pero o no los identifica todos o no lo hace adecuadamente,

2. JANINI (1978: 69-88, esp. 73-74); JANINI (1980: n.º 427).

3. COLETTE (1982: 314): «Nº 19 (p. 11): Barcelona, B. Central, 193. Recueil factice de fragments des Xe-XIIe s., extraits de reliures, parmi les quels: f. 35-37V: Priscianus, Inst. (fragm. GL II 456, 8-486, 25)».

4. RUBIO (1984): «[Prisciani Caesariensis grammatici fragmentum] Biblioteca Central de la Diputación, ms. 193. Pergamino. Siglos X-XI. Son 3 fols. Encuadernados recientemente en un volumen con fragmentos de varios autores más; ocupan así los folios 35-37. Contiene gran parte del libro XI, exactamente desde *regulam ut uellem et uelim et praesentis quidem* [...] hasta *ut egeo egui indigeo indigui rigeo rigui uigeo uigui quaedam* (cf. Keil, II, 456-486)».

5. Así en el *Inventari de manuscrits. Biblioteca de Catalunya*, vol. I, 1-1145, 61-66. A mano, en el interior, en el folio de cortesía: «imprès i relligat, 2008». Volumen mecanografiado de uso interno sin editar.

6. ZAUNER (2012). Con bibliografía al respecto.

y en algunos casos incluso lo hace de manera errónea. Además, su numeración no coincide con la numeración y el foliado a lápiz en el manuscrito. Esta última es la que hemos seguido, por ser la más coherente.

Pasemos, pues, a hacer primero una relación completa del contenido de este códice número 193 indicando número de fragmento y folio, que, salvo mención en contrario, están escritos en minúscula carolina y que en su inmensa mayoría llevan el antiguo sello de la Biblioteca Central de Barcelona.

193.1-2 (f. 1-2). Bifolio de pergamino con pautado a punta seca del siglo XI (350 × 250; 2 cols. de 310 × 90) que contiene (f. 1) un fragmento litúrgico de un leccionario a dos columnas de 31 líneas por columna que incluye (f. 1r) parte del *De fide catholica contra Iudaeos* de san Isidoro, I, 56 (PL 83): *Aedificavit Dominus in caelum ascensum suum, et pollicitationem in terra firmavit. Sed et illud, quod per Esaiam Dominus dicit: Nunc exsurgam, nunc exaltabor, et nunc sublimabor, testimonium resurrectionis et ascensionis sue declarat, quasi aperte diceret: Nunc exsurgam a mortuis, nunc exaltabor in caelum, nunc sublimabor in regno.* Y entre otros sigue con un *sermo* (40) de Maximus Taurinensis, *Ait ergo propheticus psalmus: dixit dominus domino meo: sede ad dexteram meam* (CC SL 23, ed. A. MUTZENBECHER, 1962), que continúa en el folio 1va, *sedens prophetatur, stans uero ab Stephano praedicatur!* hasta 1vb *residet ut condemnet Iudae proditoris admissum.* Cierra el *sermo* con la frase: *Quivivit et regat cum patre et spiritu sancto sempiternus in secula seculorum. Amen.* Continúa este folio 1vb con otro *sermo* por la fiesta de la Ascensión; se trata de un *sermo* atribuido a san Agustín, cuyo título en rojo está tan desvaído que apenas si se puede leer *quorum*, y que comienza con *Magnum hodie fratres suscipimus diem*, y que acaba en *sacratissima verba tamquam semen in terra sua bona profunderet <verba salutifera> subito carruca*, y ahí se corta. La M de *Magnum* es una inicial sin miniar que ocupa cuatro renglones. Lo editó siguiendo otros manuscritos D.A.B. Caillau⁷.

El folio 2 contiene un fragmento de leccionario que incluye el *sermo* de san León *de Ascensione* (LIVERANI, 1863) desde la frase *quaerunt intueri. Secundum quod ait Lucas evangelista: et videntibus illis [...]* hasta *si serviunt*, con bastantes palabras cortadas; y en el vuelto desde *regnum eius non corruptetur* hasta *Videntibus enim omnibus apostolis atque [quin]quagenis viris, sic ascen[dit in ca]elum; huius ascensio[nem et Salom]on in Canticis canti[corum] praedicat: Ecce] hic sa[liens supra montes, transiliens supra colles]*⁸. Parece haber sido usado en alguna encuadernación: «Nº 5» escrito en el centro del folio 2r.

193.2 (f. 3). Fragmento del siglo XI que es en realidad la parte superior de un folio (? × 300) de pergamino a dos columnas (? × 90) que conserva las marcas de pautado a punta seca y que fue usado como encuadernación. Escrito en minúscula carolina de transición a la gótica con rasgos que presentan cierta angulosidad en dos columnas, se conservan 17/18 líneas de texto. Lleva una marca de numeración antigua *clxxi*. Contiene un fragmento del *Commentum Luculentii* (PL 72, 804A-805D I.

7. CAILLAU (1842: 196).

8. Marco con los signos [] aquello que no aparece por estar a su vez cortado un trozo del fragmento o por resultar prácticamente ilegible por lo desvaído de la escritura.

Lectio sancti Evangelii secundum Matthaeum): Viri isti animas suas posuerunt in manibus suis. Et anima mea in manibus meis semper hasta ad exteriorem pertinens hominem. Labor [quidem exercendus est] sollicitudo (f. 1ra); quam esca et corpus plusquam vestimentum? hasta dat comparisonem. De volucris ad hominem (f. 1rb); pascuntur. Si inquit volatilia caeli quorum anima cum corpore moritur hasta anima ad celestia tendit. Deus enim omnipotens non homines propter aves sed aves propter ho[mines (f. 1va); qua voluit mensura constituit hasta Salomon in omni gloria sua quo opertus est sicut unum ex istis (f. 1vb). Fue identificado por primera vez por Francesc Xavier Altés i Aguiló⁹.

193.3 (f. 4). Parte de un sermonario en pergamino, siglo XI (335 × 240, aunque recortado en la parte inferior), a dos columnas (330 × 100) de 30 líneas, con rúbricas en mayúscula y en naranja que separan los sermones, y en el que después de un final *suorum martyrum. Vindica sanguinem servorum tuorum qui effusus est: introeat in conspectu tuo gemitus compeditorum, qui vivis et regnas in secula seculorum*, perteneciente a un sermo cuyo origen desconozco, aparece el sermo CCXVIII. In Natali sanctorum Innocentium I, de los atribuidos a san Agustín (PL 39): LIII *Item de Innocentorum: Cristo igitur secundum prophete fidem nato in Bethleem Iude, temporibus Herodis regis, de Orientis partibus adventantes quidam viri ex Magorum gente [...]*. Este sermo se inicia con una inicial de cuatro renglones de altura y sin miniar. Acaba en el vuelto (2.^a col.) *quia Deus non crudelitate, sed credulitate querendus est, qui vivit et regnat in secula seculorum*. Y continúa con otro sermo, el CCXXI *In Natali sanctorum Innocentium, IV*, también de los atribuidos a san Agustín (PL 39): LIII <***> *lis de nat. Innocentorum*, en naranja, que comienza *Quotienscumque, fratres, sanctorum martyria celebramus, totiens laudes Salvatoris edicimus*. Este sermo se inicia con una inicial de 6 renglones de altura y sin miniar. Y se corta en *passi sunt*.

193.4 (f. 5-6). El cuarto fragmento está compuesto por dos folios (400 × 275), del siglo XI, también en minúscula carolina de transición a la gótica por presentar rasgos de cierta angulosidad y de posible origen italiano¹⁰, y con restos de pautado a punta seca, escrito a dos columnas (310 × 90) de 31 líneas, con un gran corte en el primero de ellos, y bastante ilegible a veces por lo desvaído de la escritura, por haber sido usado como encuadernación (<***> «están les cosas de la custodia»), especialmente en sus tres primeras líneas, en los que se recoge por lo que puedo ver parte de la *In Cantica Canticorum Salomonis Explicatio Mystica*, de Justo de Urgell (PL 67 III,65 *columpnas eius argenteas - IV,88 supra, ubera ista apostolos*)¹¹. Los párrafos van separados por iniciales de una sola línea de altura en mayúscula. Jesús Alturo i Perucho asegura que procede del mismo escriptorio que los fragmentos 1 y 3, y que incluso podrían formar parte del mismo volumen. No es imposible, al menos el pautado parece idéntico¹².

9. ALTÉS I AGUILÓ (2010: 144, n.º 19).

10. ALTURO I PERUCHO (2015: 22-23).

11. MARTÍN (2010: n.º 1452-54).

12. ALTURO I PERUCHO (2015: 23)

193.5 (f. 7). Viene a continuación otro folio, recortado (350 × 210) y cuyo tamaño original es por ello difícil de calcular, escrito a dos columnas (? × 110), también del siglo XI, que recoge parte de una *Passio Agathae* (BHL 135) en lo que parece una versión rica en variantes textuales. Conserva restos de pautado a punta seca. Compárese a este respecto con el texto editado por Ángel Fábrega Grau (5-12)¹³. Fue usado como encuadernación: aparece escrito *Censuales* en el vuelto.

193.6 (f. 8). Folio (385 × 265) procedente de una encuadernación, a dos columnas (300 × 95) de 32 líneas, y de avanzado el siglo XI, encontramos parte del *Tractatus septem et nonaginta* de san León Magno (ed. CHAVASSE, 1973). Parece haber sido encuadernado al revés. El actual vuelto debió de ser en su día un recto, pues en él y atribuido a san Agustín en la segunda columna aparece el *tract. 46: Deuotionis quidem nostre, dilectissimi, nouimus hunc esse feruorem, ut ieiuniis que domini pascha precurrunt, multi nostros preueniat is ortatus hasta doctrine toto corde famulandum*, frase que se continúa en el actual recto, primera columna, *ita omni prudentia ab impiis est sensibus abstinendum hasta obuoluntam pannis iacentem* donde se corta este *tract. 46*. Como se puede uno imaginar, el actual vuelto en su primera columna comienza con parte del *tract. 45* en *enim tui est, ut ei qui pro omnibus passus est, paratus sis conpati, quoniam pia uita sanctorum numquam aliena est crucis Christi*, hasta *eterna celestis regni beatitudo suscipiet. Per dominum nostrum Iesum christum, qui cum patre et cum spiritu sancto uiuit et regnat in secula seculorum. Amen*, el final de dicho *tract. 45*. Las rúbricas mezclan mayúsculas y minúsculas; las iniciales que separan párrafos tienen una línea de altura y van situadas fuera de la caja de escritura; la que comienza el tratado tiene cuatro líneas de altura, en naranja. Conserva restos de pautado a punta seca.

193.7 (f. 9). Fragmento del siglo XI, posiblemente de su primera mitad, de un folio (475 × 335) a dos columnas (355 × 100) de las *Conlationes XXIII* de Casiano; comienza en *amicos de iniquo mamona (collatio: 6, 3)* que se extiende hasta la segunda columna, donde acaba dicho capítulo 3 con *occasionem peccati mortisque concinnant*, donde a su vez da comienzo el capítulo 4, titulado aquí *Quod malum nulli inuito ab alio possit inferri*, con *Has itaque diuisiones fixas atque immobiles*. Continúa el capítulo en el vuelto hasta su final: *nullum blasphemie accommodauit assensum*. Viene a continuación el capítulo 5, titulado aquí *Obiectio quem admodum ipse Deus dicatur creare mala*, con *Germanus: Frequenter legimus in scripturis sanctis*, que a su vez acaba con *in ciuitate quam dominus non fecit*. Y sigue en la misma primera columna el capítulo 6, *Responsio super interrogacionem propositam: Theodorus: Nonnumquam solet scriptura diuina abusiue mala*, y termina la segunda columna en *sed qualia senserit ille qui sustinet*, donde acaba el fragmento de Casiano. Fue utilizado en una encuadernación. Conserva restos de pautado a punta seca. Las rúbricas separan capítulos y van escritas por la misma mano. La inicial de los capítulos ocupa dos líneas de altura, todas ellas en naranja, salvo en el vuelto, en cuyo capítulo 5, la inicial G (*Germanus*) va escrita sin colorear. Las iniciales mayúsculas que separan párrafos van fuera de la caja de escritura y tienen una línea de altura.

13. FÁBREGA GRAU (1953: 220-26).

193.8 (f. 10). Fragmento (495 × 340) a dos columnas (385 × 110) posiblemente de principios de la segunda mitad del siglo XI de un sermonario que comienza por *cras sequimur quem hodie preire uidebamus* y acaba con *divicias ignorat* en lo que parece parte de un *sermo* de Gregorio Magno, *Homiliae in euangelia* (ETAIX, 1999: I, 1, hom. 19, par. 6) y continúa con *In LX^a Sermo Beati Iohannis Episcopi de Creatione Primi Hominis: Nemo quis nesciat a principio sic hominem a Deo plasmatum* hasta el final del folio, donde queda cortado en *aut premio expurgentur* (Chrysostomus Latinus, Sermo 7; PL 95, 1208-10). Falta, por estar raspado, o gastado por el uso, *impetrari. Ut enim contumacia est celare quod Deo teste commiseris, sic periculosum si splendore cultus animi innocentiam mentiaris. Nemo itaque, nemo peccatorum vitia desperata laetitia contegat, nemo infecto delictis animo dissimulationis virus infundat. Animi vitia, corporis moerore monstrentur. Si vexatus*. Capitales en naranja. Conserva restos de pautado a punta seca. Las rúbricas, que separan los sermones, van escritas en mayúsculas. La inicial del *sermo* ocupa seis líneas y aparece como en negativo: se colorea el fondo y la inicial se deja sin rellenar. Las iniciales mayúsculas que separan párrafos van fuera de la caja de escritura y tienen una línea de altura.

193.9 (f. 11). Fragmento de un folio (270 × 185) de pergamino, siglos X-XI, con parte del texto de la *Historia Apostolica* de Arator (ORBÁN, 2006); comienza el recto en *Clauditur obscuro, sed non sine lumine, Petrus* (I, 1007) hasta *Ludificante geri, cui premia uera parauit* (I, 1048); en el vuelto desde *Porta patet, rigidi laxant sua uincola postes* (I, 1050) hasta *Matheria est adiecta uiro. Primordia casta* (II, 12). Rubricas e iniciales en rojo y en mayúscula. Lleva glosas marginales e interlineales de diferentes manos. Las iniciales de los versos han sido realizadas en rojo, como la rúbrica que da fin al libro I, *Aratoris subdiaconi Sancte Romane Aecclesie explicit Istorie Apostolice Liber Primus, de eo ubi P. Saulus qui et Paulus comonente Spiritu Sancto segregatus venit ad Paphum ubi et cum magus obsisteret, increpans eum quod ut [sic] solem non videret mox Paulus proconsul credidit*, que se extiende por el margen, lo que hace sospechar que, aunque escrita por la misma mano, ello fue realizado posteriormente. También al comienzo del libro II, *Incipit liber secundus*, que lleva un trazo en rojo para resaltarla. La inicial que da comienzo al libro II ocupa tres líneas. Glosas del siglo XI. No se observan restos de pautado.

193.10 (f. 12-13). Bifolio de pergamino, siglo XII (345 × 245), del libro de Ezequiel: f. 1r de 40,2 a 40,16; f. 1v de 40,16 a 40,28; f. 2r de 40,28 a 40,42; f. 2v de 40,42 a 41,4. Aparece escrito *Ezechiel* en la esquina superior derecha. El *Inventari* lo atribuye erróneamente al Apocalipsis. Escrito a una sola columna conserva algunos restos de pautado a punta seca. Su copista distingue dos tipos de unidades significativas: unas con iniciales que alternan el negro y el rojo, y que ocupan una altura de dos líneas, y otras menores que solo ocupan una línea. Van siempre en mayúscula y fuera de la caja de escritura.

193.11 (f. 14-15). Sacramentario¹⁴, siglo XII, 2 folios (290 × 170), 28 líneas, caja de escritura de 240 × 160. En pergamino. Iniciales rojas y negras. Contiene en el folio 1r misas de los santos Inocentes, Silvestre, Julian y Basilisa

14. Descrito ya por JANINI (1978: 73).

(= *Sacramentarium Rivipullense*, ed. OLIVAR, 1953, fórmulas del Ap. II), san Hilario, Felix in *Pincis*, Marcelo papa; en el folio 2, san Proyecto, la conversión de san Pablo, Inés, *Ypapanti domini* —purificación de la Virgen María—, con rubricas para la procesión y bendición de los cirios (= *Sacramentarium Rivipullense*, 48). Pautado a punta seca.

193.12 (f. 16). En pergamino, tablas canónicas (370 × 365) al estilo de las de Eusebio de Cesarea, siglo XII, con la mención *Canon primus in quo quattuor*, y entre las columnas los nombres de los evangelistas de unas cuatro líneas de altura, en mayúsculas alternantes en rojo y azul, y las respectivas concordancias numéricas. Conserva restos de pautado y marcas de encuadernación. El texto va enmarcado entre cinco columnas de colores rojo y azul, cuya decoración merecería estudio aparte: al pie de tres columnas del recto aparecen dos animales y un ¿ángel?

193.13 (f. 17). Folio de pergamino del siglo XI (435 × 315) a dos columnas (335 × 115), con un fragmento de la *Passio sancti Felicis*, 1-9 hasta *in medio foro apud* (RIESCO CHUECA, 1995: 165-81). Va introducida por el habitual preámbulo a los mártires de agosto, aunque con lagunas. La rúbrica que indica el comienzo de la *passio* va en rojo y minúscula: *Passio sancti Felicis martyrís, qui passus est Gerunda ciuitate sub Datiano preside die kalendas augusti*. Su inicial principal en sepia y rojo de cinco líneas de altura e iniciales que marcan párrafo también en sepia y rojo fuera de la caja de escritura. Conserva restos de pautado a punta seca.

193.14 (f. 18). Folio de pergamino del siglo XI (480 × 315), escrito a dos columnas (335 × 115), con un fragmento de la *Passio sancti ac beatissimi Andre apostoli et martyrís Christi* desde el principio hasta *ad eius me restaurationem* (FÁBREGA GRAU, 1953: 59-61). Viene precedido del final de una *Passio Saturnini* desconocida por lo que puedo saber, si bien parece cercano a la *Passio Antiqua Saturnini*¹⁵ (VI, 3-4). Conserva marcas de pautado a punta seca y de encuadernación. En rúbrica de color rojo *Passio sancti Andree apostoli et martyrís, qui passus est in ciuitate Patras sub Egea preside die II kal. Decembris*. La P inicial realizada en fondo anaranjado ocupa una altura de ocho líneas. Otras divisiones de párrafos van en mayúsculas de color negro fuera de la caja de escritura.

El folio 19 (455 × 320) es de pergamino a dos columnas (350 × 120), que ha sido unido erróneamente al anterior folio formando el fragmento 14 en la notación del manuscrito. Así, no consta descripción alguna de este folio en el *Inventari*. Fue usado como encuadernación: en el vuelto aparece escrito «1490». Contiene un fragmento de las homilias de san Gregorio; comienza en *tanta dimissa sunt, quanta a non sequentibus concupisci potuerunt* hasta el final en el vuelto, columna a, *dum ab alienorum appetitu compescitur, quandoque ad propria contempnenda perducatur* (Greg. M., in *euang.* 1, 5, 2-4, ETAIX, 1999). En el vuelto al final de dicha columna comienza un fragmento del martirio de Crisanto y Daría según el texto de Adón de Viena (Ado Viennensis, PL 123), aunque la redacción incluye también párrafos de dicho martirio según el texto de los *Acta Sanctorum* (25 Oct.): *Tunc irati milites mittunt eum in cipo novo et nodosissimo, ita ut in tercio puncto eius tibias coartarent. Igitur cum adstarent ante eum et insultarent ei, ita putrefactum*

15. BOUDARTCHOUK y ARRAMOND (1993: 3-39).

est lignum totius cippi, ut in cinerem converteretur. Tollentes autem milites eum, perfundunt eum locio humano, dicentes: maleficia tua modo amittes. Statim autem ut perfusus est locio putentissimo, aqua putens ita est in nectareo hodore conversa, ut putares eum non locio sed rosato perfusum. Auferentes autem eum ex eodem loco, excoriaverunt vitulum, et corio recenti cingunt eum nudum, et posuerunt. Conserva marcas de pautado a punta seca y de encuadernación. Las divisiones de párrafos van en mayúsculas de color negro fuera de la caja de escritura. Siglo XII.

193.15 (f. 20). Fragmento de un folio de pergamino (310 × 270) de la primera mitad del siglo XI, escrito a dos columnas y bastante recortado en su parte interna, que contiene un trozo de los *Martyrum gesta Valeriani, Tiburtii, Maximi et Ceciliae* (27-30), desde *dissimulatione quod oculis cordis nostri scimus videre* hasta *gaudentibus lugebunt hii qui in* (FÁBREGA GRAU, 1953: 33-34). Conserva marcas de pautado a punta seca

193.16 (f. 21). Fragmento de un folio de pergamino del siglo XI (385 × 255), que contiene en dos columnas (285 × 90) parte de la *I Passio sancti Georgii* (I, 9-15), desde *genere cappadocus patrie mee comitatum gerens* hasta *qui est laus et gloria et virtus in secula seculorum* (HUBER, 1906: 175-235). Las iniciales van realizadas en rojo, algunas de ellas fuera de las cajas de escritura sin motivo aparente, y conserva marcas de pautado a punta seca. Tiene marcas de haber sido usado para encuadernación.

193.17 (f. 22). Folio de pergamino, recortado en su base, de los siglos X-XI (395 × 295) a dos columnas (330 × 120) de un homiliario cuyo recto contiene el final de la *homilia* 2, 2 de Gregorio Magno, desde *fine seculorum. Sicut iam prediximus, fratres, Paulo adtestante didicimus quia capud Christi Deus* hasta el final *adiuuat ipse quem amamus, Iesus Christus Dominus noster, qui uiuit et regnat cum Patre in unitate Spiritus sancti Deus, per omnia secula seculorum. Amen* (Greg. M., *in euang.* 2, 22, 8-9, ETAIX, 1999). Y finaliza con un fragmento de la 26 (1-3): *Lectio sancti euangelii secundum Iohannem. In illo tempore, cum sero factum esset una sabbatorum et fores essent clause, ubi erant discipuli congregati propter metum Iudaeorum, uenit Iesus et stetit in medio eorum et dicit eis: Pax uobis et cetera.* El vuelto contiene desde su comienzo escrito en rojo la *Homilia lectionis eiusdem habita ad populum in basilica beati Iohannis, quae appellatur constantiniana. Prima lectionis huius euangelice quaestio animum pulsat* hasta *postmodum e caelo, quia in proximi amore.* La P inicial de *prima* va decorada y en figura, por lo que parece, de carnero, y ocupa nueve líneas. Las iniciales de algunas frases aparecen realizadas en rojo. Conserva marcas de pautado a punta seca.

193.18 (f. 23-24). Vienen a continuación dos folios de pergamino del final del siglo X al XI con un largo fragmento del Apocalipsis, que contienen f. 1r Ap. 9, 15-11,10; f. 1v Ap. 11,10-13,3; f. 2r Ap. 6,3-7,16; f. 2v Ap. 7,16-9,15. Es decir, han sido encuadernados con el orden cambiado. Lleva iniciales decoradas en rojo de tres líneas de altura y otras iniciales, habitualmente de frase, realizadas también en rojo. Conserva marcas de pautado a punta seca. Fue usado para encuadernación de un *Llibre dels testaments*.

193.19 (f. 25). Recorte de un folio de pergamino, siglos X-XI (145 × 260), escrito a dos columnas (? × 95), con un fragmento de la *homilia* 2,30 de Gregorio Magno:

folio 1ra desde *transferamus. Sed quia cum lectione euangelica uobis est etiam Actuum apostolorum leccio recitata* hasta *Quid scilicet hoc miraculo designans*; folio 1rb desde *neque super discipulos monstraretur in Columba* hasta *quia per hunc peccatorum rubigo consumitur*; el vuelto resulta prácticamente ilegible. (Greg. M., *in euang.* 2, 30, 4-5, ETAIX, 1999). Conserva marcas de pautado a punta seca.

193.20 (f. 26-27). Recortes de dos folios de pergamino del siglo XII de un pontifical (245 × 175), 23 líneas, ritual con un *officium sepulture*. El folio 1 contiene parte de un *ordo* de la sepultura, para uso episcopal con rúbricas al efecto en rojo. El folio 2 contiene el evangelio de san Juan y las oraciones *ad sportam donandam*; *ad baculum* con rúbrica en rojo (OLIVAR, 1953: fórmulas 1563, 1713, 1567-69). En blanco las dos últimas líneas y el verso del folio¹⁶. El pautado está hecho con mina de plomo.

193.21 (f. 28). Recorte de un folio de pergamino de los siglos XII-XIII (180 × 70) con un fragmento de Ap. 4-7-11. El vuelto está en blanco. No se aprecian marcas de pautado.

193.22 (f. 29). Folio de pergamino del siglo XII (350 × 225) con un fragmento de ritual, que incluye la homilía *In Vigilia Nativitatis Domini (ex Origene)* de Paulo Diácono: *In illo tempore cum esset desponsata mater Iesu Maria Ioseph, antequam convenirent, inventa est in utero habens [...]* (Mt. I). *Cum desponsata esset mater eius Maria Ioseph. Quae fuerit necessitas ut desponsata esset Maria Ioseph, nisi propterea quatenus hoc sacramentum diabolo celaretur [...]* (PL 95 1162d). El vuelto y con notación musical sobre líneas rojas: *estote parati similes hominibus expectantibus dominum*, de la liturgia de Adviento¹⁷. Rúbricas en rojo. Usado en encuadernación. El pautado es de punta seca. Iniciales y rúbricas de uso litúrgico en rojo.

193.23 (f. 30). Parte inferior de un folio de pergamino (300 × 340) a dos columnas (? × 115) con iniciales en rojo de tres líneas de altura, posiblemente del siglo X o principios del siglo XI, que contiene un fragmento de un breviario con un texto basado en el Eclesiástico. Muy mutilado, fue usado en encuadernación de un *Llevador de rendes*. Las iniciales van en rojo. Pautado a punta seca.

193.24 (f. 31). Folio de pergamino del siglo XI (400 × 315) a dos columnas (? × 120) con los bordes llenos de recortes por la columna exterior, en el que se halla una copia fragmentaria del *De miraculis beati Thomae Apostoli*: folio 1ra desde el capítulo 52 *<casti>tate et ire in libidine<m>. Nam qui a libidine* hasta el 54 *Statimque prorupit [et exstinctae sunt] lance[a]s*; folio 1rb desde el capítulo 54 *termarum mitti. Quod cum* hasta el 56 *non everterit*; folio 1va desde el capítulo 46 *[iocun]da domui tue cum viro cui* hasta el 48 *similia eis Mig[donia]*; folio 1vb desde el capítulo 49 *recte soror nostra* hasta el 51 *predico quod tu in servis*, con muchos recortes y letra muy desvaída (ZELZER, 1977: 43-77). Parece pues encuadernado al revés. Las iniciales, de una línea de altura, van realizadas en rojo. Usado en la encuadernación de un manual notarial. En el vuelto aparece escrito «1514». Pautado a punta seca.

16. Descrito ya por JANINI (1978: 73).

17. Véase arriba ZAUNER (2012).

193.25 (f. 32). Folio de pergamino de final del siglo XI (430 × 320) a dos columnas (360 × 110) de 36 líneas con un fragmento de la *Vita sancti Nicolai episcopi*, 11-12, desde el folio 1ra <porte> *tuosi liquoris mixtionem componunt* hasta el folio 1vb *pretereuntes interrogavit. At illi dixerunt: O Domine*. BHL 6106. Conserva marcas de pautado a punta seca, lleva iniciales para marcar grandes párrafos realizadas en rojo y fuera de la caja de escritura, y conserva marcas de encuadernación.

193.26 (f. 33). Folio de pergamino de los siglos X-XI (455-320) a dos columnas (380 × 110) de 35 líneas con un fragmento de la *Vita Pontii* (BHL 6896), III, 10-13, desde *Et mox in foro tribunal* hasta *clamor populi in celum tollitur. Gentiles* (PASSET, 1977: 232-47). Conserva marcas de pautado a punta seca, lleva algunas iniciales realizadas en rojo y conserva marcas de encuadernación de un manual notarial.

193.27 (f. 34). Recorte de un folio de pergamino (104 × 305) del siglo XI, segunda mitad, a dos columnas (? × 110), que contiene un fragmento del comentario a Mateo de san Jerónimo (Hier. in euang., HURST y ADRIAEN, 1969), desde el folio 1ra *introitum; ita cum hec omnia uideritis que scripta* hasta *non abolitione sui*, 4,577-87; el folio 1rb contiene un trozo del prólogo de la *Passio Matthaei*, desde *tristitias temporales que corporibus* hasta *Faciebant enim subito hominum gressus figi, et tandiu*, procedente con seguridad de un breviario (BHL 5690); folio 2ra sigue el comentario de san Jerónimo, desde *spatiis et marinis fluctibus separate paruum cadauer sentiunt ubi iaceat*, hasta *sancti quibus innouata* (4, 537-45); folio 2vb desde *in tenebris reputabuntur, discuciatur supercilium* hasta *municipatum non habuerunt in celis sed scripti* (4, 559-66). Apenas perceptibles las marcas de pautado a punta seca. Fue utilizado para encuadernación.

193.28 (f. 35). Medio folio de pergamino (220 × 320) a dos columnas (? × 110) de un leccionario de la segunda mitad del siglo XI que contiene: folio 1ra desde <dic> *torum ueritate quam sit nemini ambigendum* hasta *ad dona sempiterna que promisit peruenire per Dominum nostrum Iesum Christum qui uiuit et regnat cum Deo Patre in unitate Spiritus Sancti Deus per omnia secula seculorum*, de Beda 1, 9 (Beda, *Homiliarum euangelii libri II*, HURST, 1955). Al final, en rúbrica en rojo, homilía *In innocentes* de san Severiano, desde 1rb *fraus reversa colliditur. Herodes stridet cadens ipse in laqueum quem tetendit, hinc*, si bien muy desvaídas las primeras palabras, hasta *inimicus innocentie, hostis natu<re>*; folio 1va desde <ab> *negat, confundit fasque nefasque* hasta *saluantis salvandorum iubet esse discrimen*; folio 1vb desde *fratres, Christus non dispexit suos milites, sed proxexit* hasta *Beata ubera que se talibus infuderunt. Beate lacrimae que pro talibus fuisse fletibus* (PL 95 1174C-1175C). Lleva rúbricas y rayados en rojo para indicar los comienzos, y marcas de encuadernación. Imperceptibles marcas de pautado a punta seca.

193.29 (f. 36). Resto de un folio (355 × 220) muy estropeado de un breviario del siglo XI, escrito a dos columnas (? × 135), pero con la columna exterior especialmente deteriorada, al menos hasta su mitad vertical. Contiene en el recto un fragmento del *Martyrium ss. Crispini et Crispiniani*, 2-4 desde *conaris destruere. His auditis Maximianus furens indignatione Riciovaro* hasta al menos en la parte más reconocible *medelam [corporis animæque debuit] implorare* (BHL 1990). En

el verso se deja adivinar una parte en la columna b (3-5) con un trozo de la *Passio ss. Martyrum Vincenti, Sabine et Cristete*, desde *geminas margaritas in diademate nostri regis* hasta *solidum prudenti robur*, apenas legible (RIESCO CHUECA, 1995: 216-18). La columna a del vuelto apenas permite ver algunas palabras del final. Pertenecen a la misma *passio*, cuyo encabezamiento en rojo casi no se deja leer al final del recto. Lleva rúbricas y rayados en rojo.

193.30 (f. 37). Folio (335 × 225) de un sermonario del siglo XI recortado por el exterior que contiene un fragmento del *II Sermo In Natali sancti Odonis Abbatis Cluniacensis*, desde *[v]iriliter tenens, ancoram spei* hasta *melius vobis ea vester dicit affectu* (PL 133, 838C-839B). Conserva marcas de pautado a punta seca y de encuadernación de uso posterior.

193.31 (f. 38-40). Fragmento de tres folios de pergamino del siglo X, de Prisciano, registrado por COLETTE (1982), como se dijo arriba: Priscianus, *Inst.* (fragm. GL II 456, 8-486, 25). Pautado a punta seca, sin rúbricas.

193.32 (f. 41). Folio de pergamino (345 × 290) de mediados del siglo XI, a dos columnas (? × 115) recortado en su base, prácticamente ilegible en el recto, del *Liber II Paralipomenon*: 29, 16-30, 27. Muy deteriorado. Apenas perceptible pautado a punta seca, sin rúbricas.

193.33 (f. 42). Folio de pergamino (485 × 355) de finales del siglo XII, sin que se le pueda observar pautado alguno, que contiene en el recto un fragmento de la *Vita et actus beati Iohannis Apostoli et Evangelistae*, desde *a<d>monere studuimus* hasta *ex nomine eius legitur et vidit et scripsit* (MOMBRIUS, 1910: 2, 56-59). En el vuelto y en letra algo posterior, principios del siglo XIII, alguien aprovechó que estaba en blanco para escribir la versión de la *División de Wamba* a la que hice referencia al principio. No aparece recogida esta versión en la magna edición de Vázquez de Parga. En el vuelto, y apaisado, hay un dibujo de un hombre que toca la campana de una torre castillo. El *Inventari* señala erróneamente un comienzo así: *in era de L.G.*

193.34 (f. 43). Folio de pergamino del siglo XII (340 × 255) de contenido bíblico, a dos columnas (268 × 80) de 42 líneas; en la esquina superior derecha aparece una numeración antigua, CXIII: folio 1ra Amos 8,9 – folio 1rb Amos 9,15. Sigue unas introducciones de san Isidoro al profeta Abdías: la *Praefatio beati Isidori in libro Abdie* hasta el folio 1va, que hasta donde puedo saber es anónima, a pesar de esta atribución. Comienza con *Iacob patriarcha fratrem habuit Esau qui ob ruborem corporis sui Edom hebraea lingua appellatus est, quod latine sanguineus dicitur*. La I inicial va sombreada en rojo y ocupa cuatro líneas. Finaliza en *Abdias servus domini nostro sonat eloquio*¹⁸. A continuación en el vuelto *Item prologus beati Isidori*, y finalmente *Item de ortu vel obitu* (PL 83). Ya en la columna segunda y con decoración *Incipit liber Abdie prophete*, todo ello en rúbrica e iniciales de tres o cuatro líneas en rojo. El comienzo de Abdías va en mayúsculas adornadas en rojo con fondo amarillo. En el vuelto, una miniatura de Abdías y tres oyentes con la mano de Dios señalando al profeta enmarcada en amarillo. No se observan marcas de pautado.

18. STEGMÜLLER (1950-80, 1-11: 519).

193.35 (f. 44). Fragmento de pergamino (340 × 250) de mediados del siglo XI a dos columnas (290 × 90) de 23 líneas que contiene en el recto parte del *Commentum Luculentii* (PL 72), 841C [*adversus*] *carnes et sanguines, accipite armaturam Dei* hasta 842C *ipsius iacula intelligenda sunt*. La procedencia de este fragmento es diferente de la relacionada con el número 2, folio 3. Lleva marcas de encuadernación: *Llibre primer 1253 y 54, Guillem de Artés*. Pautado a punta seca.

193.36 (f. 45-46). Leccionario del siglo XII, dos folios de pergamino (285 × 190)¹⁹, con la *Dominica in Quinquagesima*, de la *leccio prima* a la *leccio sexta*. Inicial en azul de siete líneas de altura y rúbricas y otras iniciales en rojo. Muy deteriorado. Pautado a punta seca.

Hasta aquí la descripción de los fragmentos contenidos en esta recopilación. Pero como decía al principio me llamó la atención que se incluyera una versión desconocida, especialmente por su suscripción, de la *División de Wamba*. Es el fragmento que enumeramos como 33, folio 42v.

Cualquiera que se acerque a este testimonio desconocido de la *División* se dará cuenta inmediatamente que el texto está claramente relacionado con el llamado por Vázquez de Parga «grupo aragonés». El primero y más antiguo manuscrito de este grupo estaba escrito en minúscula visigoda, procedía probablemente de San Juan de la Peña, y hoy está perdido. De él hay copia de fines de siglo XIV en el pergamino suelto 6081 de la catedral de Valencia. En la edición de Vázquez de Parga es el manuscrito enumerado con el número 25 (*P*). Este texto está emparentado con otros dos, también de origen aragonés: el manuscrito que lleva el número 11 (*H*), Biblioteca del Museo Arqueológico Nacional, Biblia de Huesca (f. 3v-4)²⁰, y el manuscrito que va señalado con el número 20 (*M*) de la Biblioteca del Real Monasterio del Escorial (R.III.10) procedente del monasterio de Montearagón. Siglo XII²¹.

La relación de esta nueva versión con los manuscritos anteriores es clara desde el punto y hora en que junto con los tres concuerda en el prólogo que encabeza el reparto de los términos episcopales, si bien está muy cerca de *H* y no tanto de *MP*: junto con *H* es el único caso en que aparece un arzobispo Isidoro bajo cuyo mando se pone la sede de Toledo. Pero que se separa de ellos es también claro, por cuanto es el único que muestra una suscripción diferente a todos. Es más, desde este punto de vista, y si nos fijamos en los finales del reparto según aparecen en todos los manuscritos conocidos, es el único que finge haber sido suscrito el acuerdo por una serie de arzobispos, a los que nombra junto con sus diócesis, y no como es habitual con la mención de que el rey Wamba ordenara a Isidoro, o a Julián de Toledo, o a Quirico, según los manuscritos, poner por escrito el acuerdo *ad Petrum de sancta Leocadia*. Si esta copia hubiera aparecido como argumento potísimo en defensa de la adscripción toledana de la de la provincia eclesiástica de Valencia, lo que se

19. Reseñado por JANINI (1978: 74), aunque le atribuye un solo folio.

20. EWALD (1881: 353). La Biblia es del siglo XII, sin embargo no sabemos si se trata de un añadido posterior.

21. ANTOLÍN (1913: 503).

conoce como *Ordinatio ecclesiae Valentinae*²², la suscripción por obispos de la *Tarraconensis* vendría a demostrar dicha adscripción, dado que supuestamente al menos fue firmada por tres obispos de dicha metrópolis, incluido su metropolitano. La reconstrucción del nombre del tercer obispo por orden de aparición es dudosa, si bien es difícil encajar las letras visibles con otro nombre y obispado. Tiene la ventaja además de que los cuatro son contemporáneos en el tiempo.

2. Criterios de edición

La principal dificultad que encontramos en esta edición es salvar el apuro de reflejar los trozos ilegibles por lo desvaído o la desaparición de la tinta de escritura. Indicamos estos caracteres restituidos mediante su inclusión en los signos []o [*], lo que muestra que no puede ser restituido de ninguna manera; los añadidos imprescindibles para la comprensión del texto aparecen entre corchetes angulares, como es habitual en las ediciones críticas <>. Restituciones y añadidos proceden de *H*, salvo mención en contrario. No anoto meras variaciones ortográficas ni las variantes de *MP* exclusivas de ellos y que no afecten al texto. Sí, en cambio, hago notar los casos en los que nuestro manuscrito se separa de *H* y se acerca en cambio a *MP*. Mantengo la numeración de Vázquez de Parga.

3. Edición crítica

In era DC.L.V^a in tempore regis Bambe erat contencio inter episcopos et archiepiscopos super terminos eorum et nulla conveniencia erat inter illos et congregati sunt CCCLXVI inter [episcopos] et archiepiscopos et fecerunt consilium^a in Toletum et invitaverunt regem Bambam ad consilium^b in [Toletum] ut divideret inter eos terminos.

Rex Bamba ut vidit contenciones^c eorum pressit eum pietas et venit ad consilium et divisit terminos inter illos. Primum diuisit Toletum et imposuit^d capitalem sedem sub potestate archiepiscopi Isidori. Toletum metropolis et alias XX sedes posuit sub potestate archiepiscopi Toletane sedis et diuisit terminos inter ipsas sedes.

1. Oreto teneat de Gallam usque Etiam, de Pinta usque Capannam. Iterum.
2. ^e
3. Mantessa teneat de Eciam usque Securiam, de Lila usque Pullicenam. Iterum.
4. Acci teneat de Secura usque Montania, de Archatell usque Caracoi[am. Iterum].
5. Asti teneat de Montania usque Gesta, de Raucha^f usque Rusicham. Iterum.
6. Vrgi^g teneat de [Gesta] usque Cartagim, de Astri usque Michlam. Iterum.
7. Begasti teneat de Pugilla usque in [Losolam, de], Secta usque in Lubam. Iterum.
8. Ilici teneat de Orola usque Vston, de Beta usque in Luban. Iterum (marg. a. m.)
9. Secabi teneat de Vsto usque Almolledam, de Tologa usque Inun[itam]^h. <Iterum.

22. SÁNCHEZ Y SIVERA (1923).

10. Denia teneat de Goza usque Vnitamⁱ, de Silua usque Gil. Iterum.
11. ^j
12. Balencia teneat de Silua usque Muruetrum, de mare usque Lampont. Iterum.
13. Valeria teneat de Lampont usque in [ter]^k Tarabillam, de Figerola usque in Nar^l. Iterum.
14. Secobrica teneat de Tarabella usque Obuiam, de Tega usque Bracham. Iterum.
15. Archabicha teneat de Alquin<t>^m usque ad Ouiam, de Moraⁿ usque Lustram. Iterum.
16. Compluto teneat de Alquintⁿ usque ad Cotem., de Bur[ca] usque ad Cortem. Iterum.
17. Segoncia teneat de Cote usque Furcham, de Godol usque Pinnam. Iterum.
18. Oxma teneat de Furcha usque Aslancon quomodo currit in camino Sancti Petri qui uadit ad Sanctum Iachobum, de [Carafe] usque Ermidas. Iterum.
19. Seg<o>uia^o teneat [qui]^p <de>^q Balatomed usque Mambelam, de Montel usque Vasosoto. [Iterum.
20. Pa]lancia <teneat>^r de Mambella usque Caltam, de Valbona usque Fortosa.

Hec sunt XX sedes diuise [episco]pales de Toleto a mare^s usque in caminum Sancti Petri qui uadit ad Sanctum Iacobum.

Post hec diuisit sedes Yspalie. Hyspalis metropolis. Iterum.

21. Italia teneat de Vlcha usque Busam, de Asa usque Lamolam. Iterum.
22. Asidona <teneat>^t [de] Busa usque ad Semmam^u, de Latesa usque Viam [Latam]. Iterum.
23. Elepla teneat de Sema usque Datam, de Abila usque Cortesam. Iterum.
24. Malaga teneat de Data usque Maleocham, de Tenna usque sedes campo. Iterum.
25. Eliberri teneat de Maleocha usque Sotellam, de Almica usque Sedile. Iterum.
26. Astuci teneat <de>^v Sotella usque Parietem, de Luecha usque Raucham. Iterum.
27. Cordoba teneat de Pariete usque Vbetam, de Lagalla usque Ranam. Iterum.
28. Egabro^x teneat de Vbeta usque Malam Sau[am, de] Garta usque Suetam. Iterum.
29. Tucci <teneat>^y de Malasaisa usque ad Balugar^z, de Gigera usque Colonam. Hec sunt X[X]^{aa} sedes Yspalis diuise de mare usque Tursa.

Merita metropolis. Iterum.

30. Pace teneat de Balagar usque Artam, de Olla usque Mataual. Iterum.
31. Elixibona teneat de Arta usque Ambiam, de Bola usque Matar. Iterum.
32. Exonoba teneat de Ambia usque Salam, de Ipsa usque Turrem. Iterum.
33. Igatania teneat de Sala usque Naba, de Sena usque Moriellam. Iterum.
34. Colimbria teneat de Namba usque Borgam, de Torente usque Loram. Iterum.
35. Biseon [teneat] de Borga usque [Sorta]m, de Bonella usque Ventosam. Iterum.
36. Lamecho teneat de Sorta usque Petram, de Tara usque Ortosam. Iterum.
37. Caliambria teneat de Sorca usque Albenna, de Soto usque Faram. Iterum.
38. [Sal]manticha teneat de Albenna usque Socobriam, de Rusa usque Siberam. Iterum.

39. Elbora teneat [de Soco]bra usque Petram, de Rutella usque Paratam. Iterum.
 40. Abela teneat de Petra usque Villam, de Mascho usque Terrore. Iterum.
 41. Coria teneat de Villa usque Duriam, de Asa^{bb} usque P[umar].

Brachara metropolis. Iterum.

42. Dumia teneat de Cluria usque ad Albam, de Romecha usque ad Aran. Iterum.
 43. Sistigale^{cc} <teneat> ^{dd} de Albia usque Losulam, de Olmos usque Solam. Iterum.
 44. Tudo [teneat de Lo]sola usque Lacunam, de Montalbo usque Fetosam. Iterum.
 45. ^{ee}
 46. Lucho teneat de Lacma usque Busam, de Montesoto usque Quintanam. Iterum.
 47. Britonica teneat de Busa usque Torrentes, de Coba usque Tobellam. Iterum.
 48. Astoricha teneat de^{ff} Torrentes usque Semucham, de Fenas usque ad Montem [gero]. Iterum.
 49. Iria teneat de Somucha usque Radicham, de Canneda usque Sotellam.

Terrachona metropolis. Iterum.

50. Barchinona teneat de Minora usque Pagesam, de Vsa usque Bordels. Iterum.
 51. Exaura teneat de Bordel usque Paladam, de Montesa usque Portellam. Iterum.
 52. Gerunda teneat [de Palada] usque Iustamant, de Alchosa usque Pinnas. Iterum.
 53. Enpuries teneat de [Iu]stam[ant] usque Ber[cam], de Ventosa usque Gilbam. Iterum.
 54. Ausona [teneat de Ber]cha usque [A]uratam, de [Bulga] usque Men[tiam]. Iterum.
 55. Auriello teneat de Aurata usque Nasonam, de [Rau]chamera usque Vallam. Iterum.
 56. [Ile]rda teneat de Nasona usque Fon[tem]salsam, de Lora usque Matham. Iterum.
 57. Hictosa teneat de Fontesalsa^{gg} usque Po[rtellam], de Morale usque ad Tormalum. Iterum.
 58. Tortosa teneat de Portella usque Teuiam, de Tor [moca] usque [A]tenam. Iterum.
 59. Cesaraugustreca^{hh} teneat de Teuiaⁱⁱ usque Planam, de Ripas Montes <usque>^{jj} Godolo. Iterum.
 60. Osca teneat de Splana usque Cobello, de Sperle usque Rariam^{kk}. Iterum.
 61. Pampilona teneat de Cobello usque Mustellam, de Longa usque Tallam. [Iterum.
 62. Ti]arogona teneat de Mustella usque Namp[iam], de Sparga usque Stab[al]^{ll} Iterum.
 63. Calabre teneat de Nampia usque Sparsam, de Mustella <usque>^{mm} [Lac]alam. Iterum.
 64. Senona teneat de Spersa usque Platenam, de Altmouth usque Millosam. Iterum.
 65. Aucha <teneat>ⁿⁿ de Plantena usque Amaicham, de Villa Inferno usque Pedem Moram.

Narbona metropolis. Iterum.

66. Biterris teneat de Scalet usque Barchinonam, de [Magal] usque Ribofera. Iterum.

67. Agathe teneat de Lusa usque Ribofera, de Galbar usque M[irlam]. Iterum.
 68. Magalona teneat de Mirla usque Ribogar, de Castelmilan usque Angoram. Iterum.
 69. Nimaso teneat de Busa usque [Angoram], de castello usque Sambiam.
 Iterum.
 70. Lotabia teneat de Sambia usque Ripaual, de [Ang]es usque Montem Ruffum.
 Iterum.
 71. Carcassona teneat de Monte Ruffo usque Anger[am], de [Angosa] usque
 Montana<m>^{ññ}. Iterum.
 72. Elna teneat de Angera usque Rosinolam, de Latrola usque Lamusam.

Hec sunt sedes Hispanienses divise de Narbona usque Ispalim^{oo}.

Ho[*][***m] [***]pp est in tempore Bambe^{qq} regis et Audacis ecclesie Terraconensis metropolitane, Nonnici Gerundensis ecclesie episcopi, et Bigicini Vigastrensis^{rr} episcopi et Fructuosi Ilerdensis ecclesie episcopi et cet<er>orum^{ss} sanctorum metropolitanorum seu episcoporum, LX^a VI, in era...

^aconcilium H ^bconcilium H ^ccontentionem H ^dposuit H ^eIacia teneat de Capanna usque Amtessa, de Torboiga usque lamecha. Iterum, *add. H², deest etiam in MP^f Raucha a. c. ^gucgi a. c. ^hut uid. ⁱom. sed postea add. marg. ^jdeest; deest etiam in H; H² Tm castalone (desunt termina) ^kseclusi ^lin Nar] Innar HM : Innare P ^maddidi, cf infra Alquint; cf etiam HP : Alchunt M ⁿMora] Moia H ^ñAliquint a. c. ^oaddidi ex HMP ^pseclusi ^qaddidi, cf passim ^raddidi, cf passim ^sa mare scripsi : amare ms. : deest in HMP ^taddidi, cf passim ^ufort. Sema scribendum, cf infra ^vaddidi, cf passim ^xEgrabro a. c. ^yaddidi, cf passim ^zad Balugar] Abalagar H : ad balagar MP ^{aa}seclusi; ^{bb}Aasar a. c. ^{cc}Sistigale] Portugale H : Portogal M : Portucal P ^{dd}addidi, cf passim ^{ee}Auriense teneat de Fetosa usque Radica, de Perosa usque Lacuna, *add. H², deest etiam in MP^{ff} de s. l., per a. c. ut uid. ^{gg}Hictosa teneat de Fontesalsa marg. a. m. ^{hh}ut uid. ⁱⁱTenuia a. c. ^jaddidi, cf passim ^{kk}Rariam ut uid. : Ripam HMP ^{ll}Stab[al]] Sparsam a. c. ^{mm}addidi, cf passim ⁿⁿaddidi, cf passim ^{ññ}addidi ^{oo}Hec ... Ispalim MP ^{pp}fort. hoc consilium factum est ^{qq}Bambe correxi : Bambam ms. ^{rr}dubitanter scripsi ^{ss}addidi**

Referencias bibliográficas

- ALTÉS I AGUILÓ, F.X. (2010). «La tradició codicològica i litúrgica de l'homiliari carolingi de Luculentius a Catalunya. La recensió catalana: inventari i homilies recuperades». *Miscel·lània Litúrgica Catalana* 18, p. 71-241.
- ALTURO I PERUCHO, J. (2015). «Encara un nou testimoni de l'Explanatio in cantica canticorum de Sant Just d'Urgell: El ms. 1515 de la Biblioteca del Monestir de Montserrat». *Miscel·lània Litúrgica Catalana* 23, p. 21-35.
- ANTOLÍN, G. (1913). *Catálogo de los códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*. Madrid: Imprenta Helénica.
- BOUDARTCHOUK, L.; ARRAMOND, CH. (1993). «Le souvenir du Capitolium de Toulouse à travers les sources de l'Antiquité tardive et du Moyen Age». *Archéologie du Midi médiéval* 11, p. 3-39.
- CAILLAU, D.A.B. (1842). *Sancti Aurelii Augustini, Hipponensis episcopi, Sermones inediti, cura et studio...* Paris.

- CHAVASSE, A. (1973). *Leo Magnus: Tractatus septem et nonaginta*, CC SL 138A. Turnhout: Brepols.
- COLETTE, J. (1982). «Complément à un catalogue récent des manuscrits de Priscien». *Scriptorium* 36.2, p. 313-25.
- ETAIX, R. (1999). *Gregorius Magnus: Homiliae in euangelia*, CC SL 141. Tournhout: Brepols.
- EWALD, P. (1881). «Reise nach Spanien im Winter von 1878 auf 1879». *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde* 6, p. 217-398.
- FÁBREGA GRAU, Á. (1953). *Pasionario Hispánico*. Madrid: Instituto Enrique Flórez. CSIC.
- HUBER, P.M. (1906). «Zur Georgslegende». *Festschrift zum XII: Allgemeinen Deutschen Neuphilologentage in München, Pfingsten 1906*. Erlangen: Verlag von Fr. Junge, p. 175-235.
- HURST, D. (1955). *Beda Venerabilis: Homiliarum euangelii libri II*, CC SL, 122. Turnhout: Brepols.
- HURST, D.; ADRIAEN, M. (1969). *Hieronymus: Commentarii in euangelium Matthaei*, CC SL, 77. Turnhout: Brepols.
- JANINI, J. (1978). «Fragmentsos litúrgicos de Cataluña». *Miscel·lània Litúrgica Catalana* 1, p. 69-88.
- (1980). *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*. Vol. II, *Aragón, Cataluña y Valencia*. Burgos: Ediciones Aldecoa.
- LIVERANI, F. (1863). *Spicilegium Liberianum*. Florencia: Ex officina Augusta sumptibus et cura equitis F. Cambiagi, p. 121-23.
- MARTÍN, J.C. (2010). *Sources latines de l'Espagne tardo-antique et médiévale (ve-xive siècles)*. Paris: CNRS.
- MOMBRIUS, B. (1910). «Vita et actus beati Iohannis Apostoli et Evangelistae». En *Sanctuarium seu Vitae sanctorum*. Vol. 2. Paris: Apud Fontemoing et Socios, p. 56-59.
- MUTZENBECHER, A. (1962). *Maximus Taurinensis: Collectio sermonum antiqua nonnullis sermonibus extrauagantibus adiectis*, CC SL 23. Turnhout: Brepols.
- OLIVAR, A. (1953). *El Sacramentario de Vic*. Madrid / Barcelona: CSIC.
- ORBÁN, A.P. (2006). *Arator: Historia apostolica*, CC SL 130. Turnhout: Brepols.
- PASSET, C. (1977). *La Passion de Pons de Cimiet (Passio Pontii)*. Niza: Cl. Boumendil, p. 232-47.
- RIESCO CHUECA, P. (1995). *Pasionario Hispánico*. Sevilla: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla.
- RUBIO, L. (1984). *Catálogo de los manuscritos clásicos latinos existentes en España*. Madrid: Editorial de la Universidad Complutense.
- SÁNCHEZ Y SIVERA, J. (1923). «Ordinatio Ecclesiae Valentinae». *Anales del Instituto General y Técnico de Valencia* 9, p. 343-44.
- STEGMÜLLER, F. (1950-80). *Repertorium biblicum medii aevi*. Madrid: CSIC.
- VÁZQUEZ DE PARGA, L. (1943). *La División de Wamba: Contribución al estudio de la historia y geografía eclesiásticas de la edad media española*. Madrid: Sucesores de Rivadeneyra.
- ZAUNER, S. (2012). *Manuscrits Musicals Litúrgics Pretridentins de les seccions de Música i Manuscrits de la Biblioteca de Catalunya*. Barcelona: Biblioteca de Catalunya.
- ZELZER, K. (1977). *Die alten lateinischen Thomasakten*. Berlin: Akademie Verlag.